



## Frequently Asked Questions

### Frage:

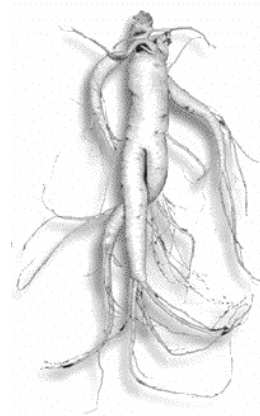
Worin besteht der Unterschied zwischen *Radix Ginseng* und *Radix Ginseng rubra*?

### Antwort:

*Ginseng Radix* und *Ginseng Radix rubra* werden beide aus der getrockneten Wurzel von *Panax Ginseng* C.A.Mey. aus der Familie der Araliaceae gewonnen. Die Wildpflanze des *Panax Ginseng* wird als *Shan Shen*, die Kulturpflanze als *Yuan Shen* bezeichnet. In der TCM wird überwiegend die Kulturpflanze verwendet, da die Wildpflanze zu astronomisch hohen Preisen gehandelt wird.

Aus beiden Formen können drei Produkte gewonnen werden, zwei davon führen wir in unserem Sortiment:

1. Die 5-7 Jahre alte Wurzel von *Ginseng Radix* wird im September geerntet, gewaschen und direkt an der Sonne getrocknet. Dieses Produkt wird dann als *Sheng Shai Shen* bezeichnet. Es entspricht unserem *Radix Ginseng* (weiß): *Ren Shen*.
2. *Ginseng Radix rubra* wird gewonnen, indem man *Radix Ginseng* vor dem Trocknen 2-3 Stunden dämpft. Dieses Produkt wird als *Hong Shen* bezeichnet.



### Physikalischer Unterschied:

*Ginseng Radix rubra* hat eine harte und spröde Konsistenz und kann länger aufbewahrt werden. Normalerweise kann man *Ginseng Radix rubra* 8-10 Jahre aufbewahren, die Wirkung und Indikationen bleiben erhalten.

*Ginseng Radix* kann dagegen nur 2-3 Jahre aufbewahrt werden. Seine Wirkung wird mit der Zeit zunehmend schwächer.

### Inhaltsstoffe (Extraktgehalt):

*Ginseng Radix* und *Ginseng Radix rubra* haben einige Unterschiede in der chemischen Zusammensetzung: Wegen der Behandlung der Wurzel durch die Dämpfung hat sich die chemische Zusammensetzung von *Ginseng Radix rubra* verändert und es wurde eine neue chemische Zusammensetzung erzeugt, die *Ginseng Radix* nicht besitzt, z.B. G-Rh2, Panaxytriol, Maltol und andere. G-Rh2 und Panaxytriol können das Wachstum von Krebszellen unterdrücken, Maltol hat eine Antioxydantien-Funktion. *Ginseng Radix rubra* enthält zudem mehr Ginsenoside.

### Wirkung:

Beide *Ginseng Radix* Sorten haben folgende gleiche Wirkungen:

Adaptogene Wirkung, Herabsetzung der Ermüdungstendenz und allgemeine Steigerung der Leistungsfähigkeit des Organismus. Ginseng wird in Ostasien seit Jahrtausenden zur Verbesserung der Leistungsfähigkeit, zur Steigerung der Abwehrfähigkeit des Organismus und zur Vorbeugung gegen das Altern eingesetzt und ist allgemein als bedeutungsvollste Arzneipflanze des ostasiatischen Raums einzuschätzen. ⇨ Fortsetzung S.2

⇐ Fortsetzung von Seite 1

Demzufolge wurden in den zurückliegenden Jahrzehnten unzählige pharmakologische Untersuchungen durchgeführt, in denen diese häufig auch unter dem simplen Oberbegriff der "tonisierenden Wirkung" zusammengefassten Effekte nachgewiesen und zum Teil auch den einzelnen Inhaltsstoffen der Droge zugeordnet wurden.

Für die Fälle von schwacher Körperkonstitution hat *Ginseng Radix rubra* eine stärkere „Xu“- tonisierende Wirkung als *Ginseng Radix* .

#### **Warnhinweis:**

**Beide Ginseng Arten sind für Bluthochdruckpatienten mit Symptomen wie Kopfschmerz und Schwindel nicht geeignet.**

Es gibt hierzu allerdings eine koreanische Studie, die beim roten Ginseng (*Hong Shen*) einen leichten Blutdruck senkenden Effekt festgestellt hat. (*Archives of Internal Medicine, Vol.160, S. 1009*)

Alle Angaben ohne Gewähr!



## **Ginseng kann die Erinnerungsleistung bei Demenz verbessern**

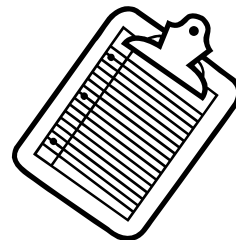
Aus „Chinese Herbal Digest, June 2003 “

Eine kleine Studie hat darauf hingewiesen, dass Ginseng die Gedächtnisleistung bei Patienten mit Schlaganfalldemenz verbessern kann. 40 Patienten (Durchschnittsalter 67 Jahre) mit milder bis moderater vaskulärer Demenz aufgrund kleiner Schlaganfälle wurden zufällig ausgewählt, um entweder 3x täglich eine Tablette aus einem Ginseng-Extrakt und San Qi (Radix Pseudoginseng) - 25 Patienten - oder das Medikament Duxil (Wirkstoff: Almitrin) - 15 Patienten - einzunehmen.

Vor Beginn der Studie unterzogen sich die Teilnehmer verschiedenen Gedächtnistests. Am Ende der 12-wöchigen Behandlung lagen die Ergebnisse der Gesamtgedächtnisleistung bei den Ginseng-Patienten bedeutend höher als bei der Duxil-Gruppe. (*American Stroke Association's 28th International Stroke Conference, 2003*).

## **Herbasin News**

- 1. Unsere neue Preisliste ist da! Die Preise gelten ab 15. Oktober 2004. Wir haben 42 neue Produkte in unsere Preisliste aufgenommen. Diese werden aber erst ab 2005 lieferbar sein.**
- 2. Endlich sind auch die Granulate lieferbar. Ab dem 15. Oktober können Sie die gängigsten Sorten über uns beziehen. Weitere Sorten werden 2005 folgen.**



**Ihr Herbasin-Team**

**herbasin® Hilsdorf GmbH**  
**Geschäftsführung**  
Dr. Wenjun Zhong  
Eberhard Hilsdorf (Apotheker)  
**Handelsregister**  
Amtsgericht Nürnberg, HRB 15884

Penzendorfer Straße 12  
D 91126 Rednitzhembach, Germany  
**fon** +49 (0) 91 22 88 88 80  
**fax** +49 (0) 91 22 88 88 81  
**e-mail** info@herbasin.de  
**internet** www.herbasin.de

**Bankverbindung**  
Bayerische HypoVereinsbank  
AG  
BLZ 764 200 80  
KtoNr. 5 234 336  
**Ust IdNr.** DE 81258441  
**SteuerNr.** 12831017